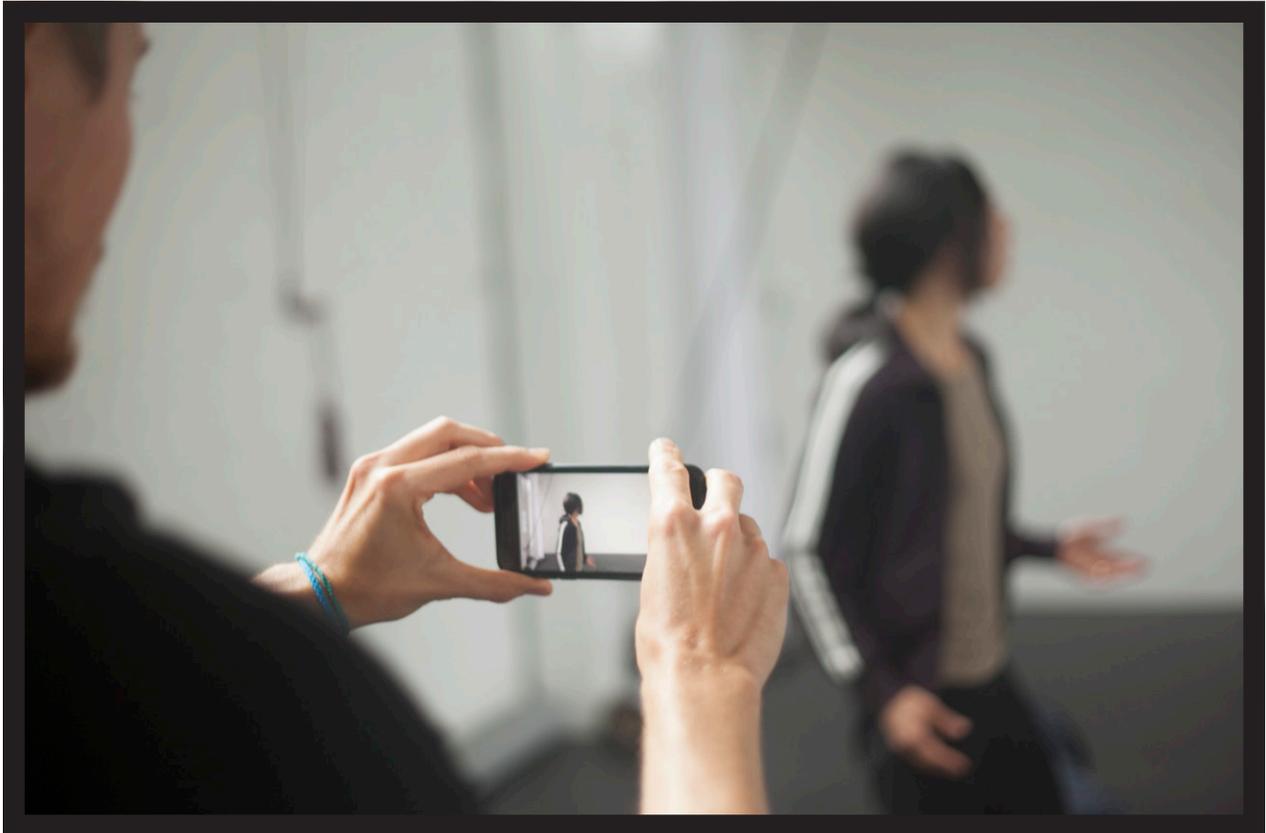


Feeding Back



© ClaudeHilde

CREATION 2019

UNE PRODUCTION

shifts – art in movement
Malgven Gerbes & David Brandstätter

CONTACTS

Malgven Gerbes
malgven@s-h-i-f-t-s.org
06 43 77 79 66

David Brandstätter
david@s-h-i-f-t-s.org

Alix Pellet
alix@s-h-i-f-t-s.org

5 interprètes

REPRÉSENTATIONS

Festival Pharenheit, Le Phare
– Centre chorégraphique
national du Havre Normandie |
MuMa Le Havre | Festival
Open Spaces! – Tanzfabrik
Uferstudios – Berlin | Festival
June Events – Atelier de Paris
/ CDCN / Cartoucherie

COPRODUCTION

Le Phare, Centre
chorégraphique national du
Havre Normandie, direction
Emmanuelle Vo-Dinh | Le CCN
– Ballet de Lorraine – accueil
studio 2018/2019 | fabrik
Potsdam : Artists-in-residence

SOUTIEN À LA DIFFUSION

Dans le cadre de certaines
représentations, Feeding
Back a été soutenue par
l'ODIA Normandie / Office
de diffusion et d'information
artistique de Normandie

Malgven Gerbes et David
Brandstätter sont artistes
associés au Phare, Centre
chorégraphique national du
Havre Normandie, direction
Emmanuelle Vo-Dinh, pour
2019, 2020 et 2021.

FEEDING BACK

L'Humain, entre utopies sociales
et ADN numérique

Durée : 60 minutes



La question du numérique est un sujet incontournable dans notre société ; un processus qui nous informe autant qu'il nous manipule.

Feeding Back aborde la digitalisation et les questionnements politiques et sociaux qu'elle soulève sous l'angle de la subjectivité : comment les personnes présentes sur scène vivent les mutations de notre ère numérique ?

La pièce s'intéresse aux enjeux et à l'ingénierie sociale de la digitalisation — la technique s'efface ici derrière les constructions de micro-communautés. Les interprètes reprennent les fonctions et outils numériques et les appliquent sur le corps et les interactions entre les êtres. Qu'en découle-t-il concrètement dans « l'espace réel » ? Qu'en est-il des émotions dans un imaginaire numérique ?

Les danseurs, les spectateurs et les règles du jeu intrinsèques sont les protagonistes de la soirée, agissant comme des algorithmes sur Internet : des critères délibérément gardés secrets pour des changements en constante évolution. Ils influencent le feedback mutuel de toutes les personnes impliquées, à la fois sur scène et dans la salle. Quel genre de communauté se construit ? Par qui sommes-nous influencés ? Quelle est la responsabilité de chaque individu dans ce jeu ?

Les représentations de *Feeding Back* incluent régulièrement l'invitation d'un scientifique, sociologue, philosophe ou artiste apportant un « Feedback instantané » à la performance et impulsant ainsi de nouvelles réflexions.

CRÉDITS

PROJET Malgven Gerbes, David Brandstätter
COLLABORATION CHORÉGRAPHIQUE,
PERFORMANCE Hyoung-Min Kim, Aline Landreau,
Raphael Hillebrand, Sebastian Elias Kurth,
Malgven Gerbes & David Brandstätter



PROJET Malgven Gerbes, David Brandstätter
COLLABORATION CHORÉGRAPHIQUE, PERFORMANCE
Hyoung-Min Kim, Aline Landreau, Raphael Hillebrand,
Sebastian Elias Kurth, Malgven Gerbes
& David Brandstätter

INVITÉS À CE JOUR Dominique Boivin, Camille
Roth, Alexandros Mistriotis, Bruno Pace

MUSIQUE Brendan Dougherty

CRÉATION LUMIÈRE & SCÉNOGRAPHIE

Ruth Waldeyer

RÉALISATION DÉCORS & COSTUMES

Heather MacCrimmon

CONSEILS EN DRAMATURGIE

Heike Albrecht, Uwe Gössel

CHARGÉES DE PRODUCTION

Alix Pellet, Ann-Christin Görtz

ASSISTANTE DE PRODUCTION Clara Debour

UNE PRODUCTION shifts — art in movement

COPRODUCTION Le Phare, Centre chorégraphique
national du Havre Normandie, direction Emmanuelle
Vo-Dinh | Le CCN – Ballet de Lorraine – accueil
studio 2018/2019 | fabrik Potsdam: Artists-in-
residence | Résidences Tanzfabrik aux Uferstudios Berlin

AVEC LE SOUTIEN de La Direction Régionale des Affaires
Culturelles de Normandie / Ministère de la Culture | de la
Région Normandie | du Hauptstadtkulturfonds | de l'ODIA
Normandie / Office de diffusion et d'information artistique
de Normandie.

NOTE D'INTENTION



© ClaudéHilde

La collection de nos données personnelles et les calculs algorithmiques de notre ère numérique nous font croire que l'humain est entièrement quantifiable, prévisible et contrôlable. Partant de ces informations et de l'imaginaire collectif qu'elles nous font naître, nous avons eu envie de nous concentrer radicalement sur les valeurs non quantifiables de l'humain, son imprévisibilité.

Les danseurs se lient, se séparent, se relient dans de nouvelles connexions, parfois impromptues, parfois en résonance. Qu'en est-il des émotions dans un imaginaire numérique ? Quand sommes-nous en représentation, quand sommes-nous des êtres observés — plus ou moins à notre insu ? Que signifie les termes « morphing », « coding », « surfing » dans nos corps en interactions ? En quoi les recherches en neurosciences et le développement de l'intelligence artificielle aujourd'hui se fascinent mutuellement ? *Feeding Back* s'empare de ces questions dans une proposition en mots et mouvements.

Feeding Back est un dialogue continu entre le plateau, la recherche scientifique, sociale et artistique et le public, autour des phénomènes nouveaux liés aux transformations entraînées par la technologie numérique. La notion de résistance y sera très présente, une oscillation entre utopie et dystopie.

La pièce implique le public et un intervenant invité engagé.

UN ARTISTE INVITÉ

Aux origines du développement digital, furent les sciences cybernétiques. Le phénomène principal du développement cybernétique est le système de « Feedback », c'est-à-dire de rétro-actions, tels deux miroirs face à face reflétant alors une infinie de miroirs. Partant de ce phénomène et d'un désir similaire de réactivités artistiques et de réflexion collective, le projet inclut l'apparition régulière d'un invité.

La forme originale de la pièce sera mise, dès sa première représentation, en partage avec un intervenant invité : sociologue, scientifique, artiste, philosophe — ayant un regard sur la question du numérique.

L'invité peut s'interroger en regardant les matières originelles : Quel est le propos selon lui ? Quels sont ses désirs en tant que spectateur ? Quel contexte de représentation favoriserait-il ? Quel est son point de vue face à la digitalisation ? Qu'interprète-t-il des imaginaires des performeurs et des scènes collectives ?

Sa mission sera d'investir, et ainsi d'enrichir à sa manière, un aspect de la proposition : en mots, en réécriture des partitions, par le biais d'indications aux performeurs... une démarche qui pourra également se construire, pour certaines représentations, avec la collaboration des spectateurs.

Dans certains contextes, cette intervention aura lieu dans le cadre-même de la représentation. Dans d'autres, suivant la nature de la réaction de l'invité, son intervention pourra prendre la forme d'un dialogue avec le public à l'issue de la représentation, et/ou d'une récréation spécifique et documentée le lendemain intitulée « retour sur *Feeding Back* ». Ces réponses créatives seront présentées en studio, sur le plateau ou dans l'espace public, en fonction des objectifs de l'intervenant.

En mettant ainsi notre travail à la disposition d'un autre, nous sommes curieux de voir à quel point une forme artistique basée sur le mouvement peut faire écho à des imaginaires collectifs actuels et points de vue s'enrichissant les uns les autres.

Malgven Gerbes et David Brandstätter,
Le Phare, CCN du Havre Normandie
Novembre 2018 et février 2019

SHIFTS — ART IN MOVEMENT

Direction artistique :
Malgven Gerbes &
David Brandstätter

À la croisée des cultures, des modes de transmission et des médias, *shifts* adapte ses équipes artistiques et ses formes d'expression chorégraphique à chaque projet, faisant naître de nouveaux modèles de collaboration interculturelle, de connexion et de réflexion à chacune de ses créations. Les projets *shifts* sont conçus et accompagnés par les chorégraphes franco-allemands Malgven Gerbes et David Brandstätter. *shifts — art in movement* est empreint de la conviction selon laquelle les changements permanents de perspectives, d'équilibres, de points de départ et de paramètres extérieurs sont une condition essentielle à un examen sérieux et continu de la pratique artistique dans laquelle les deux chorégraphes se sont engagés.

LA VOIX DU LUXEMBOURG,
AVIGNON, ÉTÉ 2012

« Voici des artisans nouveaux
de la réflexion dansée qui
font avancer la recherche
chorégraphique »

Malgven Gerbes et David Brandstätter créent des pièces mettant en perspective les certitudes et les incertitudes de leur travail, ouvrant ainsi un champ possible de réflexions et discussions pour les spectateurs.

Leurs productions n'ont pas pour but de résoudre des sujets d'étude en simplifiant le réel ; chaque pièce met en perspectives les questions qui ont éveillé leur curiosité, « une vue de près » qu'ils souhaitent partager avec le public.

Malgven Gerbes & David Brandstätter, chorégraphes et directeurs artistiques

MALGVEN GERBES

Née en France, Malgven Gerbes étudie l'architecture à l'ENSAAMA (Ecole Nationale Supérieure des Arts Appliqués et Métiers d'Arts) à Paris, puis travaille 2 ans en tant qu'architecte pour Le Bon Marché (Groupe LVMH). Diplômée du département chorégraphique d'ArtEZ Arnhem aux Pays-Bas (European Dance Development Center), Malgven Gerbes crée avec David Brandstätter l'organisation interdisciplinaire *shifts — art in movement* en 2007. Elle chorégraphie, danse et collabore régulièrement avec, entre autres, *Les Hivernales d'Avignon*, *Le Phare — Centre Chorégraphique National du Havre Normandie*, *la fabrik Postdam*, le *CCN de Tours* et a présenté son travail dans plus de 20 pays différents, et notamment à la *Sophiensaele Berlin*, au *festival DANCE Munich* et au *Kunstfest Weimar en Allemagne*, ou en Asie au *Seoul Performing Arts Festival* en Corée et au *Shanghai Grand Théâtre* en Chine. Malgven Gerbes a enseigné la danse et la chorégraphie dans plusieurs universités, comme le *Dartington College of Arts* au Royaume-Uni, à *ArtEZ Arnhem* aux Pays-Bas et la *National Korean University of Arts* et est régulièrement invitée à donner des master-class et ateliers pour professionnels et amateurs en France et à l'international.

DAVID BRANDSTÄTTER

Né à Wuppertal en Allemagne, David Brandstätter étudie la musicologie à Hambourg. Dès l'âge de 15 ans, il pratique le jonglage et le monocyclisme à haut niveau, ainsi que les arts martiaux japonais. À partir de 2001, il étudie la chorégraphie au département chorégraphique d'ArtEZ à Arnhem, aux Pays-Bas, et concentre plus particulièrement ses recherches sur la danse contact et l'improvisation. Diplômé en 2005, il crée ensuite avec Malgven Gerbes l'organisation *shifts — art in movement*. Il participe depuis à de nombreux projets d'échanges artistiques, notamment pour le *LAFT* et *Tanzfabrik Berlin*, la *fabrik Potsdam*, l'*Université UDK* de Berlin, le *Stadtheater Düsseldorf*, la *Korean National University of Arts* à Séoul, la *Session House Tokyo*, *CEPRODAC* au Mexique et les *Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis*. De 2010 à 2013, il est membre du conseil d'administration de la *ZTB Berlin*, association pour la danse contemporaine de Berlin.



© Cécile Dorléans



© Cécile Dorléans

Les 10 dernières années du travail de Malgven Gerbes et David Brandstätter incluent un répertoire dense présenté dans des contextes prestigieux dans plus de 25 pays différents en Asie, Europe et Amérique Centrale. En parallèle, Malgven Gerbes et David Brandstätter continuent d'inscrire leur travail dans une démarche de rencontres artistiques avec diverses communautés, dont notamment : la création d'un collectif chorégraphique au Mexique, un projet de danse urbaine et contact-improvisation avec 120 étudiantes pakistanaïses à Karachi, des ateliers avec des personnes en maison de retraite ou encore des créations chorégraphiques pour comédiens non-voyants en Chine.

Malgven Gerbes et David Brandstätter sont artistes associés du *Phare - Centre Chorégraphique National du Havre Normandie*, direction Emmanuelle Vo-Dinh de 2019 à 2021.

PORTRAITS DES INTERPRÈTES



Sebastian Elias Kurth

DANSE, COLLABORATION CHORÉGRAPHIQUE

Sebastian Kurth a travaillé à l'international en tant que danseur et chorégraphe, et enseigné en Suisse. Depuis qu'il est diplômé de l'école de danse contemporaine de Londres, il a travaillé avec la *Featherstonehaughs* de Lea Anderson, a joué pour *Requardt & Rosenberg* et a dansé dans l'ensemble d'improvisation *Trumpet Creepers*. Ses propres créations, *What else is there?*, la performance installation *Turnifure* et *Look at me / you* ont été présentées au Festival Electron à Genève, à la Public House à Londres et en Suisse.



Hyoung-Min Kim

DANSE, COLLABORATION CHORÉGRAPHIQUE

Après des études de danse à la Korean National University of Arts, Hyoung-Min Kim s'installe en Europe en 2002 où elle travaille en tant que danseuse et performeuse, notamment pour la chorégraphe Constanza Marcra/Dorky Park. Saluée par la critique pour ses pièces *Gelbe Landschaften* et *The story of those who left*, elle a présenté ses créations à la Tanzhaus de Dusseldorf, au théâtre Winterthur, à la Rôte Fabric de Zurich, au Sidance festival de Séoul, au LOFFT Theater de Leipzig. Son travail a reçu le prix de la critique coréenne pour en 2014.



Aline Landreau

DANSE, COLLABORATION CHORÉGRAPHIQUE

Aline Landreau prend part à la Formation d'Artiste Chorégraphique du Centre National de Danse Contemporaine à Angers sous la direction d'Emmanuelle Huynh entre 2005 et 2007, puis participe en 2009 au programme Essais du CNDC. Son travail met en situation le trouble perceptif et expérimente les formes possibles de perte, à l'intérieur du cadre formel et symbolique de lieux prédéfinis tels que les théâtres ou les galeries. En parallèle à ses recherches, Aline est également interprète, collaboratrice ou assistante, pour des chorégraphes tels que Loïc Touzé, Kosei Sakamoto, Emmanuelle Huynh et Vincent Dupont. Elle confonde « Météores », en 2010, constellation de jeunes chorégraphes basée à Nantes – afin de comprendre activement ce que peut être une communauté artistique au travail.



Raphael Hillebrand

DANSE, COLLABORATION CHORÉGRAPHIQUE

Né à Hong Kong, Raphael Hillebrand a grandi à Berlin où il s'est formé au hip-hop. En 1997, il fait ses débuts sur scène en tant que b-boy lors de concerts et de compétitions à Berlin. Il a remporté plusieurs titres tels que la *Battle of the Year 2006* et le *2vs2* au BIE à Rotterdam. Niels « Storm » Robitzky l'initie au monde du théâtre, d'abord comme danseur, puis comme chorégraphe. En juin 2014, il termine sa maîtrise en chorégraphie au HZT de l'Université des arts de Berlin. En tant que chorégraphe et danseur, Raphael a présenté son travail en Europe, en Amérique centrale et en Asie. Sa pièce *3 brothers* a été nominée pour le prix Amadeu Antonio 2015 et reçu le 2ème prix de la catégorie « meilleur solo allemand » de l'Euroscene Leipzig en 2013.

ÉQUIPE DE CRÉATION

CRÉATION LUMIÈRE ET SCÉNOGRAPHIQUE

Créatrice lumière de théâtre, spécialiste de boxe thaï, performeuse, **Ruth Waldeyer** a créé la scénographie et les lumières de nombreuses pièces, dont plusieurs du répertoire de shifts. Ruth est également musicienne dans le groupe *The King Anabels* and *The Best Intentions* ainsi que pour *The Wedding Band* et pour l'opérette *The Swan Song*. Elle produit et anime l'émission féministe *Uli Ertl & SissiFM* sur une radio berlinoise. Elle co-dirige la célèbre salle de concert Ausland à Berlin.

DRAMATURGIE

Heike Albrecht est commissaire et dramaturge pour la danse. Après plusieurs années en tant que directrice de la programmation au LOFFT Leipzig et pour de nombreux festivals (dont Westend 05, Tanznacht Berlin), Heike Albrecht a été directrice artistique de la Sophiensæle de 2007 à 2010. Elle a été par la suite commissaire à la programmation artistique de Maribor 2012 capitale européenne de la culture, en collaboration avec le Goethe Institut, puis du festival de théâtre FAVORITEN 2012. Mentor du HZT Berlin, Heike Albrecht travaille aujourd'hui en tant que dramaturge pour la danse contemporaine et la chorégraphie à Berlin et en Allemagne.

Uwe Goessel a étudié la pratique esthétique à l'Université de Hildesheim. Vice-président de la société dramaturgique e.V. *Projects* au Deutsches Theater / *Junges DT* ainsi qu'au théâtre municipal de Reykjavik, responsable du Forum international, *Theatertreffen* du Berliner Festspiele de 2006 à 2014 et directeur du Berliner Festspiele Lab Modern Samples en 2013, Uwe est également dramaturge au théâtre Maxim Gorki Berlin de 2002 à 2004, et par intérim au Volkstheater Rostock de 1999 à 2002. Il est régulièrement invité à des ateliers de théâtre et à des formations de dramaturgie en Allemagne et dans le monde entier.

MUSIQUE

Le compositeur et producteur **Brendan Dougherty** a déménagé de Philadelphie à Berlin en 2002 et s'est rapidement impliqué dans les scènes de la musique et de la performance allemande. Collaborateur passionné, il a collaboré avec un large éventail d'artistes visuels et de performances. Dans son travail avec Meg Stuart, « Violet » il est notamment été décrit comme le compositeur « *d'un maelström sonore sublime... une beauté convulsive* » (Les Inrockuptibles). Toujours actif en tant que batteur et artiste solo, son album solo *Sensate* est sorti en 2016 sur *Entr'acte Records* et ses installations ont été exposées dans des musées et des galeries au niveau international.

RÉPERTOIRE DES CRÉATIONS

MOT DE PASSE

POUR LES CAPTATIONS COMPLÈTES: s-h-i-f-t-s



CHAMPS D'ESPACES – RAUMFELDER

Une performance pour construire des utopies, étirer le temps, imaginer et construire ensemble

· 5 interprètes

Création 2017

TRAILER <https://vimeo.com/164989772>

CAPTATION COMPLÈTE <https://vimeo.com/216252428>



KRUMP 'N' BREAK RELEASE

Une chorégraphie documentaire sur le Krump et le Break

· 5 interprètes

Création 2014

TRAILER vimeo.com/206704244

CAPTATION COMPLÈTE vimeo.com/88988743



YES NO MAYBE

Une réflexion intergénérationnelle en mouvement sur l'époque post-moderne

· 3 interprètes

Création 2017

TRAILER <https://vimeo.com/212253741>

CAPTATION COMPLÈTE <https://vimeo.com/255514523>



FESTINA LENTE – MAKE HASTE SLOWLY

Installation chorégraphique interactive

· 5 interprètes — Création 2013

TRAILER vimeo.com/110029410

CAPTATION COMPLÈTE vimeo.com/108985289

REPORTAGE TV AU FESTIVAL KUNSFEST WEIMAR
vimeo.com/106837038



AIR

Parcours biographiques et chorégraphiques à travers l'Europe

· 3 interprètes

Création 2015

TRAILER vimeo.com/145805155

CAPTATION COMPLÈTE vimeo.com/206441755



CARTOGRAPHIE

Un solo en mouvements et dessins

Création 2012

TRAILER vimeo.com/54277364

CAPTATION COMPLÈTE vimeo.com/57911378



FREIHEIT

Un solo à propos de la liberté

Performance et installation

Création 2014

TRAILER vimeo.com/121060431

CAPTATION COMPLÈTE vimeo.com/188906856



NOTEBOOK

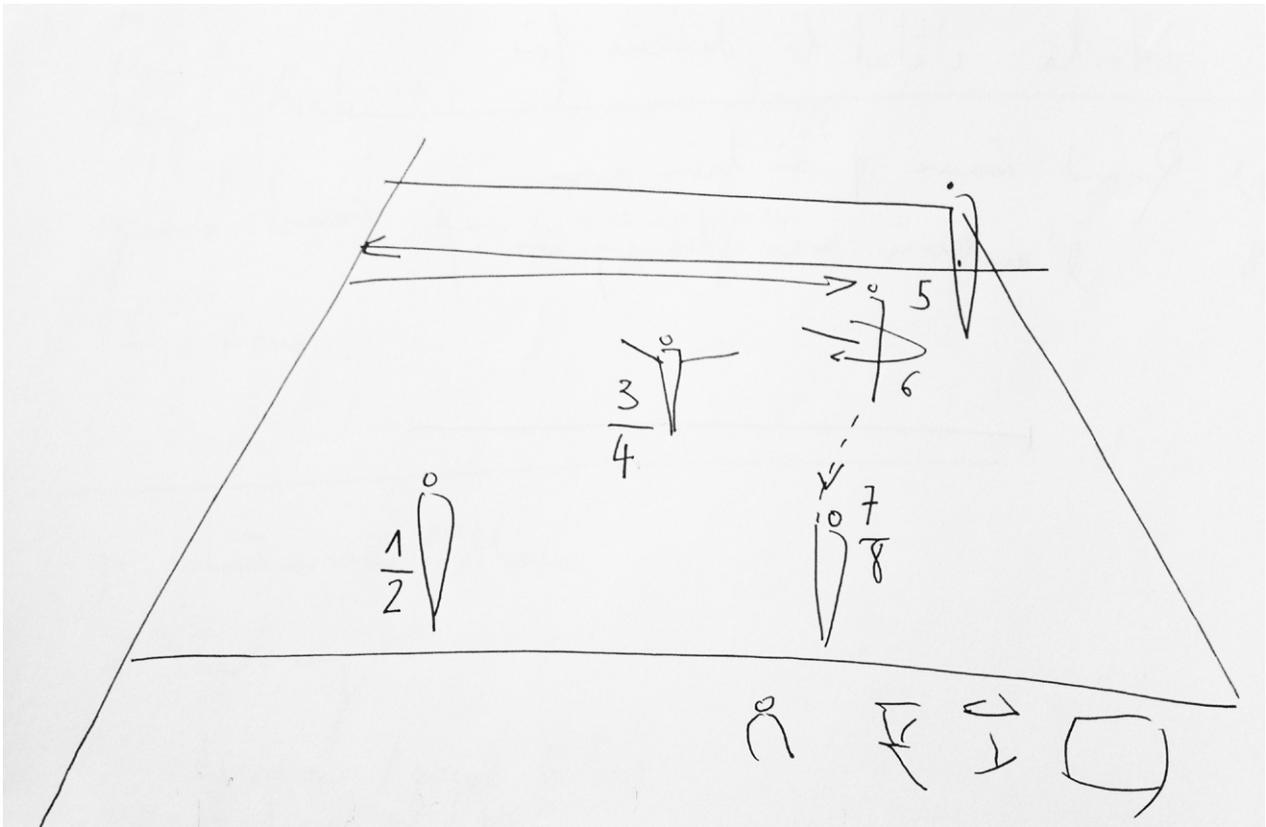
Carnet de voyage asiatique à travers la Corée et le Japon

· Duo

Création 2010

TRAILER vimeo.com/32667025

CAPTATION COMPLÈTE vimeo.com/49497715



N'hésitez pas à nous contacter pour toute information complémentaire.

L'équipe de shifts — art in movement

Malgven Gerbes
Co-directrice artistique

David Brandstätter
Co-directeur artistique

Alix Pellet
Chargée de production et diffusion



Contacts diffusion

Malgven Gerbes
+33 6 43 77 79 66
malgven@shifts.org

David Brandstätter
david@shifts.org

Alix Pellet
alix@shifts.org